

Совет Безопасности

Distr.: General
4 June 2020
Russian
Original: English

Письмо Председателя Совета Безопасности от 4 июня 2020 года на имя Генерального секретаря и постоянных представителей членов Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Имею честь сослаться на резолюцию 2525 (2020) Совета Безопасности в связи с пунктом повестки дня, озаглавленным «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану». Резолюция 2525 (2020) была принята 3 июня 2020 года в соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой голосования, согласованной с учетом чрезвычайных обстоятельств, вызванных пандемией коронавирусной инфекции.

В соответствии с этой процедурой я прилагаю к настоящему письму тексты следующих документов:

- моего письма от 2 июня 2020 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности (см. приложение 1), в котором был поставлен на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/2020/486 (см. добавление к приложению 1);
- ответных писем членов Совета Безопасности с изложением их национальных позиций по этому проекту резолюции (см. приложения 2-16);
- заявлений, представленных впоследствии членами Совета Безопасности, с разъяснением их мотивов голосования (см. приложения 17-21).

Настоящее письмо и приложения к нему будут опубликованы в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Николя **де Ривьер**
Председатель Совета Безопасности

20-07478 (R) 100620 180620



Приложение 1

Письмо Председателя Совета Безопасности от 2 июня 2020 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском и французском языках]

В соответствии с процедурой, которая была согласована членами Совета Безопасности в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусной инфекции, и изложена в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года на имя членов Совета (S/2020/253), я хотел бы обратить ваше внимание на следующее.

Члены Совета обсудили проект резолюции, представленный Германией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в связи с пунктом повестки дня, озаглавленным «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану». Представлен рабочий вариант этого проекта резолюции.

В своем качестве Председателя Совета я ставлю вышеуказанный проект резолюции на голосование. Не подлежащий продлению 24-часовой период голосования по этому проекту резолюции начнется в 19 ч 00 мин во вторник, 2 июня 2020 года. Не подлежащий продлению 24-часовой период голосования завершится в 19 ч 00 мин в среду, 3 июня 2020 года.

Прошу вас представить ваши голоса по этому проекту резолюции (за, против или воздержался) и возможное разъяснение мотивов голосования, направив Директору Отдела по делам Совета Безопасности Секретариата Организации Объединенных Наций (egian@un.org) письмо за подписью постоянного представителя или временного поверенного в делах в течение вышеуказанного 24-часового периода голосования, не подлежащего продлению.

В течение трех часов после завершения 24-часового периода голосования я намерен распространить письмо с указанием итогов голосования. Я намерен также провести видеоконференцию Совета Безопасности для объявления итогов голосования вскоре после завершения периода голосования, в первой половине дня в четверг, 4 июня 2020 года.

(Подпись) Николя **де Ривьер**
Председатель Совета Безопасности
Посол
Постоянный представитель Франции
при Организации Объединенных Наций

Добавление

Организация Объединенных Наций S/2020/486



Совет Безопасности

Provisional
2 June 2020
Russian
Original : English

Германия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: проект резолюции

Совет Безопасности,

подтверждая все свои предыдущие резолюции и заявления Председателя, касающиеся положения в Судане,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, единству, независимости и территориальной целостности Судана,

вновь подтверждая главную ответственность правительства Судана за защиту гражданского населения на всей своей территории и *учитывая* улучшение обстановки в плане безопасности в Дарфуре, *принимая к сведению* в этой связи Национальный план правительства Судана по защите гражданского населения (S/2020/429) и его программу по сбору оружия, но *выражая* при этом озабоченность по поводу того, что обстановка в плане безопасности в некоторых районах Дарфура остается нестабильной, и *подчеркивая* необходимость защиты достижений в области миростроительства в Дарфуре, недопущения возобновления конфликта и уменьшения опасности для населения, которую представляют, в частности, угрозы в отношении гражданского населения в Дарфуре, межобщинное насилие, нарушения и ущемления прав человека, нарушения международного гуманитарного права и продолжающееся перемещение населения,

подчеркивая настоятельную необходимость того, чтобы при выводе Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) учитывался прогресс, достигнутый в мирном процессе, и *поддерживая* призыв Совета мира и безопасности Африканского союза проявлять крайнюю осмотрительность при выводе ЮНАМИД,

учитывая воздействие пандемии COVID-19 на свертывание деятельности ЮНАМИД,

принимая к сведению специальный доклад Председателя Комиссии Африканского союза и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (S/2020/202),

принимая к сведению коммюнике Совета мира и безопасности Африканского союза от 3 марта 2020 года (PSC/PR/COMM.(CMXIII)) и 27 мая 2020 года (PS/ PR/ COMM.(CMXXVII)),

определяя, что ситуация в Судане представляет угрозу международному миру и безопасности,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет продлить* мандат Смешанной операции Африканского союза —Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД), изложенный в резолюции 2495 (2019), до 31 декабря 2020 года и *постановляет далее*, что ЮНАМИД будет сохранять в течение этого периода свою нынешнюю предельную численность военнослужащих и полицейских;

2. *выражает намерение* не позднее 31 декабря 2020 года принять — с учетом выводов, которые будут сделаны в специальном докладе, запрошенном в пункте 10 настоящей резолюции, — решение о курсе действий в отношении ответственного свертывания деятельности и вывода ЮНАМИД в соответствии с пунктом 1 настоящей резолюции;

3. *постановляет*, что, как установлено в пункте 3 (iii) резолюции 2495 (2019), стратегическим приоритетом ЮНАМИД является защита гражданского населения, которая должна осуществляться, в том числе путем оказания поддержки правительству Судана в деле защиты гражданского населения и сохранения необходимого потенциала, особенно в районе Джебель-Марры;

4. *особо отмечает*, что ЮНАМИД сохраняет свою ответственность за защиту гражданского населения в Дарфуре в соответствии с пунктом 2 настоящей резолюции без ущерба для главной ответственности правительства Судана, и *вновь заявляет*, что порядок и сроки передачи ответственности ЮНАМИД за невооруженную защиту гражданского населения Комплексной миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане (ЮНИТАМС) согласно стратегическим целям ЮНИТАМС будут соответствующим образом определены механизмом координации процесса перехода от ЮНАМИД к ЮНИТАМС с учетом пункта 5 настоящей резолюции;

5. *подтверждает* свою просьбу к Генеральному секретарю продолжать планирование переходного процесса и управление им в соответствии с установленными нормативами, директивами и передовым опытом для обеспечения того, чтобы окончательный переход от ЮНАМИД к ЮНИТАМС был поэтапным, последовательным и эффективным, и в этой связи *просит далее* ЮНИТАМС и ЮНАМИД создать координационный механизм для определения порядка и сроков передачи обязанностей в тех случаях, когда у обеих миссий имеются общие стратегические цели и приоритеты в Дарфуре, и для обеспечения тесной координации и сотрудничества, обмена информацией и результатами анализа в целях достижения максимального синергетического эффекта, эффективного использования ресурсов и предотвращения дублирования усилий;

6. *просит*, чтобы ЮНАМИД обеспечила передачу опорных пунктов и имущества в соответствии с общей практикой и финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, предприняв все практические шаги и меры предосторожности для обеспечения безопасной передачи имущества под контроль назначенной структуры, и *призывает* ЮНАМИД и правительство Судана оперативно завершить работу над пересмотренным рамочным соглашением, которое обеспечит соблюдение принципа конечного использования имущества в гражданских целях и безопасность и физическую неприкосновенность передаваемых опорных пунктов и имущества ЮНАМИД, которые не будут использоваться ЮНИТАМС и ее партнерами из сводной страновой группы Организации Объединенных Наций;

7. *призывает* правительство Судана оперативно завершить проводимые им расследования по факту недавнего разграбления ранее переданных опорных пунктов ЮНАМИД и *призывает далее* правительство Судана продолжать привлекать к ответственности лиц, участвовавших в таких грабежах;

8. *просит* ЮНАМИД оказывать, в рамках ее мандата и в пределах ее возможностей и имеющихся ресурсов, поддержку Судану в его усилиях по сдерживанию распространения COVID-19, в частности в целях облегчения и обеспечения беспрепятственного гуманитарного доступа, в том числе к лагерям внутренне перемещенных лиц и беженцев, *просит далее* ЮНАМИД, государства-члены и правительство Судана предпринять все надлежащие шаги к обеспечению защиты, безопасности и охраны здоровья всего персонала ЮНАМИД в соответствии с резолюцией 2518 (2020), в том числе разрешить медицинскую эвакуацию при одновременном сохранении непрерывности операций, и принять дополнительные меры по организации учебной подготовки персонала ЮНАМИД по вопросам, связанным с предотвращением распространения COVID-19;

9. *приветствует* инициативы Генерального секретаря по формированию общей культуры эффективности в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций, *ссылается* на свои просьбы в его резолюциях 2378 (2017) и 2436 (2018) о том, чтобы Генеральный секретарь обеспечил использование объективных данных о служебной деятельности, касающихся эффективности миротворческих операций, для улучшения деятельности миссий, включая решения по таким вопросам, как развертывание, принятие мер по улучшению положения, репатриация и стимулирование, *вновь заявляет* о своей поддержке деятельности по разработке всеобъемлющего и комплексного нормативного рамочного подхода к оценке результативности, который предполагал бы установление четких стандартов служебной деятельности для оценки работы всего гражданского и негражданского персонала Организации Объединенных Наций, участвующего в операциях по поддержанию мира и оказывающего поддержку таким операциям, и который способствовал бы эффективному и полному осуществлению мандатов и включал бы в себя всеобъемлющую и объективную методологию, основанную на ясных и четко определенных контрольных показателях, в целях привлечения к ответственности за неудовлетворительную работу и применения стимулов и мер поощрения за образцовую работу, *призывает* Организацию Объединенных Наций применять этот подход к ЮНАМИД, как предусмотрено в резолюции 2436 (2018), в частности путем расследования и принятия незамедлительных мер по выявлению существенных недостатков в работе по осуществлению стратегии защиты гражданского населения, включая ротацию, репатриацию, замену и увольнение не исполняющего свои обязанности негражданского или гражданского персонала ЮНАМИД, включая руководство Миссии и ее вспомогательный персонал, в соответствии с резолюцией 2436 (2018), *отмечает* усилия Генерального секретаря по разработке комплексной системы служебной аттестации и *просит* Генерального секретаря и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, принять меры к увеличению числа женщин в составе ЮНАМИД, а также к обеспечению полноценного, эффективного и конструктивного участия женщин во всех аспектах операций;

10. *просит* Генерального секретаря представлять Совету Безопасности каждые 90 дней обновленную информацию об осуществлении мандата ЮНАМИД в качестве приложения к регулярным докладам, запрошенным в отношении ЮНИТАМС;

11. *просит* Генерального секретаря и Председателя Комиссии Африканского союза представить Совету Безопасности не позднее 31 октября 2020 года специальный доклад, содержащий оценку ситуации на местах, включая

воздействие мирного процесса на обстановку в плане безопасности в Дарфуре и способность правительства Судана, в том числе Полиции Судана, обеспечивать защиту гражданского населения в соответствии со стратегией, изложенной в письме правительства Судана от 21 мая 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2020/429), и рекомендации относительно надлежащего курса действий в отношении свертывания деятельности ЮНАМИД с учетом последствий пандемии COVID-19;

12. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Приложение 2

Письмо Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций от 3 июня на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на письмо Председателя Совета Безопасности от 2 июня, касающееся проекта резолюции о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/486).

В соответствии с процедурой, установленной для принятия резолюций в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусной инфекции, я рад сообщить, что Бельгия голосует за данный проект резолюции. На данном этапе наша делегация не намерена разъяснять мотивы голосования.

(*Подпись*) Марк **Пекстен де Бёйтсверве**
Посол
Постоянный представитель Бельгии
при Организации Объединенных Наций

Приложение 3

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 3 июня 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и Ваших сотрудников за решительную поддержку в упрощении процедуры голосования.

Прошу принять к сведению, что Китай будет голосовать за проект резолюции (S/2020/486), представленный Германией и Соединенным Королевством, об условиях вывода Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре.

(*Подпись*) **Чжан** Цзюнь
Посол
Постоянный представитель Китая
при Организации Объединенных Наций

Приложение 4

Письмо Специального посланника Доминиканской Республики в Совете Безопасности от 2 июня 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на Ваше письмо от 2 июня 2020 года, касающееся проекта резолюции S/2020/486 о продлении мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре.

По поручению нашего правительства делегация Доминиканской Республики голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

(*Подпись*) Хосе **Сингер Вайзингер**
Посол
Специальный посланник в Совете Безопасности
Доминиканской Республики

Приложение 5

Письмо Постоянного представителя Эстонии при Организации Объединенных Наций от 3 июня 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сообщить Вам, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, что моя делегация голосует за проект резолюции по Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/486).

(*Подпись*) Свен **Юргенсон**
Посол
Постоянный представитель Эстонии
при Организации Объединенных Наций

Приложение 6

Письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 3 июня 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]

Ссылаюсь на письмо Председателя Совета Безопасности от 2 июня 2020 года, в котором он призвал членов Совета провести голосование по представленному Германией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии проекту резолюции о продлении мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, рабочий вариант которого содержится в документе под условным обозначением S/2020/486. Франция голосует за данный проект резолюции.

(*Подпись*) Николя **де Ривьер**
Посол
Постоянный представитель Франции
при Организации Объединенных Наций

Приложение 7

Письмо заместителя Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 3 июня 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Г-н Председатель, имею честь обратиться к Вам в ответ на Ваше письмо от 2 июня 2020 года с просьбой начать процедуру письменного голосования в соответствии с договоренностью, достигнутой между членами Совета Безопасности.

Федеративная Республика Германия голосует по проекту резолюции относительно мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, представленному Германией и Соединенным Королевством и содержащемуся в документе S/2020/486, следующим образом:

Федеративная Республика Германия голосует за вышеупомянутую резолюцию.

(*Подпись*) Юрген **Шульц**
Посол
Заместитель Постоянного представителя Германии
при Организации Объединенных Наций

Приложение 8

Письмо Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций от 2 июня 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Хотел бы сослаться на письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 2 июня 2020 года в его качестве Председателя Совета Безопасности, касающееся проекта резолюции, представленного в связи с пунктом повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану» (S/2020/486).

Настоящим сообщаю, что Индонезия голосует за указанную резолюцию.

(*Подпись*) Диан Трианшах **Джани**
Посол
Постоянный представитель Индонезии
при Организации Объединенных Наций

Приложение 9

Письмо Постоянного представителя Нигера при Организации Объединенных Наций от 2 июня 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на письмо Председателя Совета Безопасности от 2 июня 2020 года, в котором он призвал членов Совета провести голосование по представленному Германией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии проекту резолюции по пункту повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану» (S/2020/486).

В соответствии с согласованными временными процедурами принятия резолюций во время действия ограничений, связанных с пандемией коронавирусной болезни, имею честь указать, что Республика Нигер голосует за данный проект резолюции.

(*Подпись*) Абду **Абарри**
Посол
Постоянный представитель Нигера
при Организации Объединенных Наций

Приложение 10

Письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 3 июня 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 2 июня 2020 года о начале процедуры голосования по проекту резолюции, представленному в связи с пунктом повестки дня, озаглавленным «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану» (S/2020/486).

В соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой принятия резолюций Совета Безопасности, предусмотренной на период действия ограничений на передвижение в Нью-Йорке в связи с пандемией коронавирусной инфекции, имею честь сообщить Вам, что Российская Федерация голосует за проект резолюции, содержащийся в документе S/2020/486.

(*Подпись*) Василий **Небензя**
Посол
Постоянный представитель Российской Федерации
при Организации Объединенных Наций

Приложение 11

Письмо Постоянного представителя Сент-Винсента и Гренадин при Организации Объединенных Наций от 3 июня 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на проект резолюции (S/2020/486), представленный Германией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в связи с пунктом повестки дня, озаглавленным «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану».

В этой связи хотела бы сообщить Вам, что Сент-Винсент и Гренадины голосуют за вышеупомянутый проект резолюции.

(*Подпись*) Инга Ронда **Кинг**
Посол
Постоянный представитель Сент-Винсента и Гренадин
при Организации Объединенных Наций

Приложение 12

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 3 июня 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на Ваше письмо от 2 июня, касающееся проекта резолюции о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре и содержащееся в документе S/2020/486.

Делегация Южно-Африканской Республики голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

(*Подпись*) Джерри Мэттьюз **Матжила**
Посол
Постоянный представитель Южной Африки
при Организации Объединенных Наций

Приложение 13

Письмо Постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций от 3 июня 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Постоянного представителя Франции от 2 июня 2020 года в его качестве Председателя Совета Безопасности, касающееся представленного Германией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии проекта резолюции по пункту повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану», который содержится документе S/2020/486, я хотел бы сообщить Вам, г-н Председатель, что Тунис голосует за данный проект резолюции.

(*Подпись*) Кейс **Кабтани**
Посол
Постоянный представитель Туниса
при Организации Объединенных Наций

Приложение 14

Письмо Поверенного в делах Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 3 июня 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 2 июня 2020 года, Соединенное Королевство голосует за проект резолюции (S/2020/486), представленный в связи с пунктом повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану».

(*Подпись*) Джонатан **Аллен**
Посол
Поверенный в делах Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии
при Организации Объединенных Наций

Приложение 15

Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 3 июня 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Соединенные Штаты Америки голосуют за проект резолюции, представленный Германией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в связи с пунктом повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану» (S/2020/486).

(*Подпись*) Келли **Крафт**
Посол
Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки
при Организации Объединенных Наций

Приложение 16

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 3 июня 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 2 июня 2020 года, касающееся проекта резолюции по пункту повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану», представленного Германией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и содержащегося в документе S/2020/486;

в соответствии с договоренностью о согласованной членами Совета Безопасности процедуре рассмотрения проектов резолюций в вызванных пандемией коронавирусного заболевания чрезвычайных обстоятельствах, изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 7 мая 2020 года о методах работы Совета Безопасности в мае 2020 года;

настоящим я хотел бы информировать Вас, г-н Председатель, о том, что Вьетнам решил проголосовать за вышеупомянутый проект резолюции и не намерен делать каких-либо заявлений на данном этапе.

(*Подпись*) **Данг** Динь Куи
Посол
Постоянный представитель Вьетнама
при Организации Объединенных Наций

Приложение 17

Заявление Постоянного представителя Эстонии при Организации Объединенных Наций Свена Юргенсона

Прежде всего я хотел бы поблагодарить кураторов — Соединенное Королевство и Германию — за содействие при проведении переговоров, в результате которых была подготовлена резолюция, представленная сегодня для принятия Советом Безопасности (резолюция 2525 (2020)). Мы хотели бы также вновь заявить о нашей поддержке Судана в его стремлении осуществить успешный переход к демократии, обеспечить мир в стране и осуществлять контроль за восстановлением ее экономики. Кроме того, мы хотели бы выразить солидарность с Суданом в его борьбе с пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19).

Приветствуем продление срока действия Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) до конца 2020 года, которое было также рекомендовано Советом мира и безопасности Африканского союза. Это был логичный шаг в силу целого ряда причин.

Во-первых, нам поступают как соответствующие призывы от населения на местах, так и заявления о том, что люди испытывают серьезные опасения в связи с выводом ЮНАМИД, и важно отреагировать на них. Передача функций защиты гражданского населения от ЮНАМИД к Судану должна быть осуществлена плавно и постепенно и не должна привести к возникновению вакуума в сфере безопасности, который угрожал бы жизни гражданского населения. В этой связи мы приветствуем план Судана по обеспечению защиты гражданских лиц, который был доведен до сведения Совета Безопасности в прошлом месяце. Надеемся, что ЮНАМИД и Комплексная миссия Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане будут рассматриваться в качестве ценных союзников в деле наращивания потенциала, необходимого для принятия всех функций по защите гражданского населения.

Во-вторых, по мере того как приближается день окончания деятельности ЮНАМИД, крайне важно, чтобы вывод сил Операции осуществлялся ответственным образом, с тем чтобы не свести на нет успехи, достигнутые с момента начала деятельности Операции в 2007 году.

В-третьих, при планировании вывода ЮНАМИД необходимо учитывать определенные реалии, например, продолжающуюся пандемию COVID-19 и сезон дождей.

Кроме того, мы рассчитываем на то, что решение о дальнейшей судьбе ЮНАМИД будет принято с учетом изменяющейся ситуации на местах. Мы рассчитываем на сотрудничество с переходными органами власти Судана в определении будущего курса действий.

Наконец, мы хотели бы выразить нашу благодарность и поддержку ЮНАМИД, которая помогает обеспечить мир и безопасность для населения Дарфура.

Приложение 18

Заявление заместителя Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций Юргена Шульца

Сегодня хороший день для Совета Безопасности. Мы коллективно откликнулись на поступивший от Судана призыв оказать этой стране поддержку в осуществлении политического перехода от авторитарного режима к инклюзивному и представительному правительству. Но что еще важнее, мы надеемся, что с этого дня Организация Объединенных Наций будет еще более решительно и последовательно оказывать Судану поддержку в осуществлении переходного процесса — поддержку, которая приносит конкретные выгоды и помогает реализовать чаяния суданского народа в отношении установления мира, стабильности, демократии и процветания в будущем.

Новая Миссия Организации Объединенных Наций, которую сегодня учредил Совет Безопасности (резолюция 2524 (2020)), предусматривает широкий пакет поддержки, подготовленный в соответствии с просьбами правительства Судана.

Комплексная миссия Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане (ЮНИТАМС) будет работать над достижением четырех стратегических целей: политические преобразования, демократическое управление и защита и поощрение прав человека; поддержка мирных процессов и осуществление будущих мирных соглашений; оказание помощи в миростроительстве, защите гражданского населения и обеспечении верховенства права, в частности в Дарфуре и Двух районах; а также мобилизация экономической помощи и помощи в целях развития и координация гуманитарной помощи.

Давайте смотреть на вещи реалистично: все эти задачи колоссальны, и Миссия Организации Объединенных Наций не может справиться с ними в одиночку. Это миссия по оказанию помощи. Суданское правительство и все заинтересованные стороны в Судане должны работать сообща. Организация Объединенных Наций должна и будет участвовать в этой деятельности, оказывая поддержку, консультативную помощь и содействие.

В ряде областей нам потребуется более широкий пакет международной поддержки. Это относится к области экономического восстановления и развития, и именно поэтому 25 июня Германия в партнерстве с Суданом, Европейским союзом и Организацией Объединенных Наций организует из Берлина виртуальную конференцию высокого уровня по вопросам партнерства. Этой конференцией мы хотим направить решительный сигнал о коллективной поддержке успешного перехода к демократии. Кроме того, мы стремимся мобилизовать финансовые ресурсы международных партнеров для содействия настоятельно необходимому процессу реформ в Судане.

Давайте также реалистично посмотрим и на некоторые другие области, в которых Миссии придется работать в тесной координации и сотрудничестве с другими, а именно на область миростроительства, укрепления подотчетности и усиления правоохранительных учреждений, а также на сферу защиты прав человека, особенно в затронутых конфликтом районах Судана. Хотя ЮНИТАМС имеет четкий мандат на выполнение этих задач, она не является операцией по поддержанию мира, и хотя Германия поддерживает процесс перехода от поддержания мира к миростроительству, в отношении защиты мирных жителей в Дарфуре сохраняются опасения, в связи с которыми стоило бы принимать меры по поддержанию мира. Вот почему важно, что Совет также

продлил мандат Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) до конца этого года (резолюция 2525 (2020)) и просил Организацию Объединенных Наций и Африканский союз предоставлять Совету анализ ситуации на местах до тех пор, пока не будет принято какое-либо решение о будущем ЮНАМИД.

Сегодня хороший день еще и потому, что он знаменует начало новой эры партнерства — в частности, партнерства между новым Суданом и Советом Безопасности, — которое должно строиться на доверии, а не на конфронтации, как это порой происходило с бывшим режимом. Мы высоко ценим открытое и откровенное обсуждение этого нового мандата с нашими партнерами в Судане.

Партнерство также имеет важное значение применительно к роли Африканского союза. Германия горячо приветствует намерение Африканского союза продолжать оказывать помощь Судану в его политическом переходном процессе.

Мы хотели бы поблагодарить всех партнеров в Совете за их поддержку в ходе переговоров, которые привели к единогласному принятию этих двух резолюций. С моей стороны было бы упущением не поблагодарить Соединенное Королевство, с которым мы совместно исполняли обязанности кураторов, за поистине замечательное сотрудничество на протяжении долгих месяцев подготовки этого мандата, и мы выражаем особую признательность сотрудникам делегации Соединенного Королевства в Нью-Йорке.

Приложение 19

Заявление Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций Диана Трианшаха Джани

Индонезия приветствует сегодняшнее принятие резолюции 2525 (2020) о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД).

Мы высоко оцениваем усилия обоих кураторов по содействию переговорам и их приверженность достижению консенсуса в трудных условиях, вызванных пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19).

Индонезия считает, что ответственное свертывание деятельности ЮНАМИД тесно связано с продвижением Судана по пути достижения мира и стабильности в целом. Исходя из этого, Индонезия проголосовала за эту резолюцию.

Поскольку свертывание деятельности ЮНАМИД совпало с беспрецедентной глобальной пандемией, нам необходимо скорректировать план сокращения численности персонала миссии, с тем чтобы обеспечить его слаженное и ответственное выполнение. Мы приветствуем установление нового крайнего срока и ожидаем представления оценки Генерального секретаря в отношении прогресса в свертывании деятельности миссии.

Тем временем ЮНАМИД необходимо продолжать выполнять свою роль по защите гражданского населения в Дарфуре и оказывать поддержку правительству Судана в реагировании на пандемию COVID-19. Эти усилия должны предприниматься при одновременном обеспечении защиты, безопасности и охраны здоровья всех миротворцев и сотрудников ЮНАМИД.

Наконец, Индонезия надеется, что благодаря принятию резолюции 2525 (2020) ответственное свертывание деятельности ЮНАМИД позволит Судану осуществить более плавный переход к новому этапу достижения мира и процветания.

Приложение 20

Заявление Поверенного в делах Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций Джонатана Аллена

Соединенное Королевство приветствует принятие резолюций 2524 (2020) и 2525 (2020).

Учреждение Комплексной миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане (ЮНИТАМС) знаменует начало новой главы в отношениях Судана с Организацией Объединенных Наций, Советом Безопасности и международным сообществом в целом. Приняв резолюцию 2524 (2020), Совет Безопасности непосредственно отреагировал на просьбу правительства Судана об оказании поддержки. ЮНИТАМС будет оказывать поддержку Судану в решении широкого круга первоочередных задач на переходный период, начиная с осуществления Конституционного документа и заканчивая мирным процессом, миростроительством и поощрением и защитой прав человека. Обратившись за такой поддержкой к Организации Объединенных Наций, правительство Судана продемонстрировало свою приверженность реализации надежд суданского народа на построение более стабильного, мирного, демократического и благополучного будущего.

Африканский союз будет и впредь играть чрезвычайно важную роль. С удовлетворением отмечаем наше партнерство с ним и продемонстрированную им твердую приверженность оказанию постоянной поддержки политическому переходному процессу в Судане.

Соединенное Королевство призывает правительство Судана и все суданские заинтересованные стороны воспользоваться возможностью, предоставленной этой новой главой, для того чтобы претворить устремления суданского народа в жизнь. Залогом достижения успеха в конечном итоге станут твердые обязательства правительства и всех суданских заинтересованных сторон.

Совет Безопасности принял ответственное решение продлить присутствие Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) до 31 декабря 2020 года путем принятия резолюции 2525 (2020). Продление мандата ЮНАМИД было необходимо в свете проблем, с которыми сталкивается Судан и международное сообщество в целом в результате пандемии коронавирусной инфекции.

Мы высоко оцениваем приверженность правительства Судана принятию на себя всей полноты ответственности за обеспечение защиты гражданского населения. Продолжающийся мирный процесс — это лучший шанс за всю историю конфликта в Дарфуре на установление прочного мира. Однако в настоящее время в Дарфуре сохраняются проблемы, и гражданское население остается особенно уязвимым. Соответственно, пока правительство наращивает свой собственный потенциал в области защиты гражданского населения и мирный процесс продолжается, ЮНАМИД будет и впредь уполномочена обеспечивать защиту гражданского населения в Дарфуре.

Соединенное Королевство благодарит Германию, с которой мы совместно курировали эти две резолюции, за ее неустанную работу и профессионализм. Соединенное Королевство хотело бы также выразить искреннюю признательность другим членам Совета Безопасности за их конструктивное участие в переговорах на протяжении всего переговорного процесса.

В прошлом году народ Судана выступил в защиту свободы и построения лучшего будущего. Соединенное Королевство проявило солидарность с ним тогда и солидарно с ним и сейчас, когда мы принимаем эти исторические резолюции и ожидаем начала новой главы в отношениях Судана с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом.

Приложение 21

Заявление Постоянного представительства Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций

Соединенные Штаты благодарят Германию и Соединенное Королевство за их ведущую роль в руководстве переговорами по вопросу о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) и Комплексной миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане (ЮНИТАМС) в непростых условиях.

Сегодня начинается новый этап для Судана и международного сообщества. Создав ЮНИТАМС, Совет Безопасности продемонстрировал солидарность с народом Судана, который чуть более года назад встал на защиту основных свобод. Убеждены, что ЮНИТАМС окажет ценную поддержку правительству Судана и, что еще более важно, суданскому народу, с тем чтобы он мог обеспечить долгосрочный мир и стабильность, которых он так заслуживает. Учитывая жизненно важную роль, которую женщины продолжают играть в переходном процессе в Судане, мы ожидаем, в частности, принятия ЮНИТАМС мер по расширению прав и возможностей женщин в плане их участия в политическом диалоге.

Соединенные Штаты приветствуют также продление мандата ЮНАМИД до 31 декабря. В мандате подтверждается, что основной задачей ЮНАМИД в этот период является защита гражданского населения. Рассчитываем, что ЮНАМИД продолжит укреплять потенциал суданских органов безопасности в области защиты гражданского населения в Дарфуре в соответствии с планом по защите гражданских лиц, который недавно обнародовало правительство. Ожидаем представления более подробной информации об осуществлении этого плана и рассчитываем, что Судан будет выполнять свои обязанности в Дарфуре и на всей территории страны. Ожидаем также, что ЮНАМИД и ЮНИТАМС продолжат оказывать политическую поддержку Джубскому мирному процессу.

В отношении содержащейся в резолюции 2524 (2020) формулировки, касающейся изменения климата, отмечаем, что 4 ноября 2019 года Соединенные Штаты представили свое уведомление о выходе из Парижского соглашения. Следовательно, формулировки со ссылками на изменение климата не затрагивают позицию Соединенных Штатов. Мы подтверждаем нашу поддержку содействия экономическому росту и укрепления энергетической безопасности при одновременном обеспечении охраны окружающей среды.

Помимо ЮНИТАМС, Соединенные Штаты хотели бы также отметить нашу озабоченность в связи с участившимся использованием формулировок, касающихся изменения климата, в документах Совета Безопасности, особенно в тех из них, которые не имеют прямого отношения к климату. Считаем, что основное внимание в этих документах должно уделяться важной работе по поддержанию международного мира и безопасности, а не стремлению перечислить каждый отдельный фактор или выборочно сфокусироваться на конкретных факторах, которые могут повлиять на эту работу.